



الرقم : خ 2010/94/100  
التاريخ : 2010/02/11

PR- THBK OPEN FUND - ١٤/٢/٢٠١٠

١٣

الإعز معالي الدكتور بسام الساكت الأكرم

رئيس هيئة الأوراق المالية

عمان - الأردن

مع بالغ التقدير والتقدير للاطلاع

تحية طيبة وبعد،

**الموضوع : صندوق الأوراق المالية الأردنية - بنك**

**الإسكان للتجارة والتمويل**

عملاً بأحكام المادة 43 من قانون الأوراق المالية رقم (76) لسنة 2002 ، والمادة 25 من تعليمات الاستثمار المشترك رقم (2) لسنة 1999 الصادر عن مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية، نرفق لكم طيه ، بصفتنا أمين الاستثمار لصندوق الأوراق المالية الأردنية - بنك الإسكان للتجارة والتمويل ، الميزانية العمومية وبيان الأرباح والخسائر الغير مدققة للصندوق للفترة المنتهية في 31 كانون أول 2009.

علماً بأن مدير الاستثمار قد أبلغنا بأنه سيتم تزويدنا بتقرير سنوي مقارن ومدقق ومتضمناً كافة البيانات المالية حال تجهيزه من قبل مدقق الحسابات واعتماده من لجنة إدارة الصندوق.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

عبد الكريم الكباريتي  
رئيس مجلس الإدارة

مدير أعمال كوده  
دكتور احمد  
خليفة

٢٠١٠  
١٤/٢/٢٠١٠

نسخة - صندوق الاوراق المالية الأردنية - بنك  
الإسكان للتجارة والتمويل



صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق  
الأوراق المالية الأردنية

(صندوق استثماري مفتوح)

القوائم المالية

٣١ كانون الأول ٢٠٠٩

صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية  
(صندوق استثماري مفتوح)  
قائمة الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
دينار	دينار	الموجودات
٤,٠٢٤,٢٢٩	٤,٣٩٣,٢٢٥	أرصدة لدى البنك
٧,١٨٧,٣٨٨	٤,٨٥٨,٥٧٠	موجودات مالية للمتاجرة
٥,٠٩١	٦,١٢٠	أرصدة مدينة أخرى
<u>١١,٢١٧,٠٠٨</u>	<u>٩,٢٥٧,٩١٥</u>	مجموع الموجودات
		المطلوبات
<u>٢٥١,٧٢٧</u>	<u>٣٦٦,٤٨٥</u>	مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
<u>٢٥١,٧٢٧</u>	<u>٣٦٦,٤٨٥</u>	مجموع المطلوبات
		صافي الموجودات
		صافي الموجودات يتمثل فيما يلي:
٣,٥٣٩,٦٧٥	٢,٨١٨,٨٧٥	رأس المال المستثمر
<u>٧,٤٢٥,٦٠٦</u>	<u>٦,٠٧٢,٥٥٥</u>	الزيادة المتراكمة في صافي الموجودات من التشغيل
<u>١٠,٩٦٥,٢٨١</u>	<u>٨,٨٩١,٤٣٠</u>	مجموع صافي الموجودات
<u>فلس/دينار</u>	<u>فلس/دينار</u>	
<u>٧٧/٤٤٦</u>	<u>٧٨/٨٥٦</u>	قيمة الوحدة الاستثمارية
<u>١٤١,٥٨٧</u>	<u>١١٢,٧٥٥</u>	عدد الوحدات الاستثمارية

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ الى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الاوراق المالية الأردنية  
(صندوق استثماري مفتوح)  
قائمة التشغيل  
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩

٢٠٠٨	٢٠٠٩	إيضاحات
دينار	دينار	
		الإيرادات -
١٦٣,٢٩٩	١٧٨,٠٠٩	إيرادات فوائد
(٣,٢٥٥,٤٥٢)	(٤٦٨,٤٧٧)	صافي التغير في موجودات مالية للمتاجرة
٢,٢١٥,٢٣٣	٦٧٠,٤٣١	أرباح بيع موجودات مالية للمتاجرة
٤٦٦,٦٠٩	٢٤١,١١٩	عوائد توزيعات أسهم
(٤١٠,٣١١)	٦٢١,٠٨٢	صافي الإيرادات (الخصائر)
		المصاريف -
٨٢,٥٣٢	٤٨,٤٥٩	٤ عمولة إدارة الصندوق
٤١,٢٦٦	٢٤,٢٣٠	٤ عمولة أمانة الصندوق
٥٩٠,٤٦٤	٢٢٩,٥٦٩	٥ عمولة أداء
٣٦٤,٣٥٩	٩٢,٧٢٣	عمولات وساطة
١٨,٤٩٦	٩,٥٠٩	مصاريف دعاية وإعلان
٦٥,١١٨	١٥,٠٠٠	مخصص التزامات محتملة
٦,٧٢٦	٦,٧٢٣	أخرى
١,١٦٨,٩٦١	٤٢٦,٢١٣	مجموع المصاريف
(١,٥٧٩,٢٧٢)	١٩٤,٨٦٩	صافي الزيادة (النقص) في الموجودات من التشغيل

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ الى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الاوراق المالية الأردنية

(صندوق استثماري مفتوح)

قائمة التغيرات في صافي الموجودات

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩

رأس المال	الزيادة المتراكمة في	مجموع صافي	
دينار	صافي الموجودات	الموجودات	
دينار	من التشغيل	دينار	
٣٥٣٩٦٧٥	٧٤٢٥٦٠٦	١٠٩٦٥٢٨١	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠٠٩
( ٧٧٤٩٠٠ )	( ١٦٦٦٤٢٥ )	( ٢٤٤١٣٢٥ )	استرداد وحدات استثمارية
٥٤١٠٠	١١٨٥٠٥	١٧٢٦٠٥	إصدار وحدات استثمارية
-	١٩٤٨٦٩	١٩٤٨٦٩	صافي الزيادة في الموجودات من التشغيل للسنة
٢٨١٨٨٧٥	٦٠٧٢٥٥٥	٨٨٩١٤٣٠	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩
٥٦١٣٧٢٥	١٤٧٤٩٦٣٢	٢٠٣٦٣٣٥٧	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠٠٨
( ٣١٥٩١٥٠ )	( ٩٢١٦٦٤٨ )	( ١٢٣٧٥٧٩٨ )	استرداد وحدات استثمارية
١٠٨٥١٠٠	٣٤٧١٨٩٤	٤٥٥٦٩٩٤	إصدار وحدات استثمارية
-	١٥٧٩٢٧٢	( ١٥٧٩٢٧٢ )	صافي النقص في الموجودات من التشغيل للسنة
٣٥٣٩٦٧٥	٧٤٢٥٦٠٦	١٠٩٦٥٢٨١	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ الى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الاوراق المالية الأردنية  
(صندوق استثماري مفتوح)

قائمة التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩

٢٠٠٨	٢٠٠٩	إيضاحات
دينــــــــــــــــار	دينــــــــــــــــار	
(١٥٧٩٢٧٢)ر	١٩٤٨٦٩	الزيادة (النقص) في صافي الموجودات من التشغيل
		التغير في الموجودات والمطلوبات -
١٠٩٢٤٤٧٥)ر	٢٣٢٨٨١٨	موجودات مالية للمتاجرة
٢٠٠٢٥٧	( ١٠٠٢٩)	أرصدة مدينة أخرى
( ٢٤٣٠٢١)	١١٤٧٥٨	مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
٩٣٠٢٤٣٩)ر	٢٦٣٧٤١٦	صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة التمويلية -
(١٢٣٧٥٧٩٨)ر	(٢٤٤١٣٢٥)ر	وحدات استثمارية مستردة خلال السنة
٤٥٥٦٩٩٤)ر	١٧٢٦٠٥	وحدات استثمارية مكنتب بها خلال السنة
(٧٨١٨٨٠٤)ر	(٢٢٦٨٧٢٠)ر	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) الأنشطة التمويلية
١٤٨٣٦٣٥)ر	٣٦٨٦٩٦	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٢٥٤٠٨٩٤)ر	٤٠٢٤٥٢٩)ر	النقد وما في حكمه في بداية السنة
٤٠٢٤٥٢٩)ر	٤٣٩٣٢٢٥)ر	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ الى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الاوراق المالية الأردنية  
(صندوق استثماري مفتوح)  
إيضاحات حول القوائم المالية  
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩

(١) عام

قام بنك الاسكان للتجارة والتمويل بصفته مدير الاستثمار بتأسيس صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الاوراق المالية الأردنية وهو عبارة عن صندوق استثماري متغير رأس المال مسجل وفقاً لأحكام المادة (٤٤) من قانون الأوراق المالية رقم (٢٣) لسنة ١٩٩٧ ويقع مركزه الرئيسي في عمان الشميساني. وقد تمت الموافقة على إنشاء الصندوق بموجب كتاب هيئة الأوراق المالية رقم (١١٥٠/١١٠٤/١/٢) بتاريخ ٢٧ حزيران ٢٠٠١ وقد بدأ الصندوق مزاولة أعماله بتاريخ أول تشرين الأول ٢٠٠١.

تم تعيين البنك الأردني الكويتي كأمين استثمار.

بلغت عدد الوحدات الاستثمارية المكتتبت بها والمدفوعة القيمة ١١٢٧٥٥ و ١٤١٥٨٧ وحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ و ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨ على التوالي.

يتم استثمار موجودات الصندوق في الأسهم والأوراق المالية الأردنية المرتبطة بالأسهم والسندات الصادرة عن الحكومة الأردنية والمؤسسات العامة والشركات المساهمة العامة المسجلة في الأسواق الأردنية.

(٢) ملخص لأهداف الاستثمار والأسواق المعتمدة والقواعد العامة للاستثمار

أهداف الاستثمار -

يهدف الصندوق إلى تحقيق نمو رأسمالي متوسط إلى طويل الأجل في صافي قيمة الموجودات عن طريق زيادة القيمة السوقية للأوراق المالية المستثمر بها إضافة إلى إيرادات الفوائد المتحققة على الودائع المصرفية وأدوات الدين، وإيرادات توزيعات الأرباح المتحققة على استثمارات الصندوق في أسهم الشركات المساهمة العامة.

كما يهدف الصندوق إلى السيطرة على المخاطر المرتبطة بسوق راس المال الاردني عن طريق توزيع استثمارات الصندوق بين الأوراق الاستثمارية المتاحة وفي مختلف القطاعات الاستثمارية بصورة تسمح بالتقليل من مخاطر الاستثمار وتحقيق اعلى عائد ممكن.

السياسة الاستثمارية -

يستثمر الصندوق موجوداته في الأدوات الاستثمارية التالية:

- الأسهم والأوراق المالية المرتبطة بأسهم الشركات المساهمة العامة والمدرجة للتداول في السوق المالي والشركات حديثة التأسيس.
- الحصص، والأوراق المالية المرتبطة بالحصص، للشركات المساهمة ذات المسؤولية المحدودة.
- السندات الصادرة عن الحكومات أو المؤسسات العامة ووكالاتها.
- أسناد القرض ذات الدخل الثابت الصادرة عن الشركات المساهمة العامة.
- الودائع وشهادات الإيداع البنكية.
- صناديق الاستثمار المشترك الأخرى.

أسس ومعايير وضوابط استثمارات الصندوق -

لتحقيق أهداف الصندوق في تعظيم صافي قيمة موجوداته والتخفيف من مخاطر الاستثمار المختلفة، يلتزم الصندوق بما يلي:

- أ- استثمار ما لا يقل عن ١٠٪ من صافي موجوداته في الودائع وشهادات الإيداع البنكية وذلك لضمان مستوى مقبول من السيولة.
- ب- عدم استثمار أكثر من ٥٪ من صافي موجوداته في أي شركة أو مصدر واحد، باستثناء الأوراق المالية الصادرة عن الحكومة الأردنية أو البنك المركزي الأردني أو المكفولة من أي منهما .
- ج- عدم استثمار أكثر من ١٠٪ من الأوراق المالية الصادرة عن مصدر واحد (باستثناء تلك الصادرة عن البنك المركزي الأردني).
- د- أن لا تزيد الديون والتسهيلات المصرفية التي يحصل عليها عن ١٠٪ من صافي موجوداته .
- هـ- عدم استثمار أكثر من ١٠٪ من صافي موجوداته في الأوراق المالية الصادرة عن صناديق الاستثمار الأخرى .
- و- أن لا يمارس البيع المكشوف للأوراق المالية .
- ز- أن لا يستثمر أمواله في الأوراق المالية الصادرة عن مدير الاستثمار أو أي من الشركات الحليفة أو التابعة له .
- ح- عدم استثمار أكثر من ٥٪ من موجوداته في الأوراق المالية غير المدرجة في الأسواق المالية.

### (٣) ملخص لأهم الأسس المحاسبية

يتم احتساب صافي قيمة موجودات الصندوق بالدينار الأردني في يوم التقييم بناءً على الشروط الواردة أدناه:

#### موجودات الصندوق

يتم تقييم الأوراق المالية المدرجة والمتداولة في أي من الأسواق المالية حسب سعر إغلاق اليوم السابق ليوم التقييم، وإذا تعذر ذلك يتم التقييم بناءً على آخر سعر إغلاق متوفر لهذه الأوراق.

يتم تقييم الأوراق المالية غير المدرجة أو غير المتداولة في أي من الأسواق المالية الرسمية بناءً على الكلفة أو القيمة الناتجة عن إعادة التقييم أيهما أقل. وتتم عملية إعادة التقييم بشكل عادل من قبل مدير الاستثمار بالتعاون مع أمين الاستثمار بناءً على "القيمة الدفترية" للاستثمار المبنية على القوائم المالية المدققة أو "القيمة العادلة" للموجودات بناءً على قدرتها في تحقيق إيرادات في المستقبل (أيهما أقل).

يتم احتساب النقد وشهادات الإيداع وودائع البنوك بالقيمة الاسمية، كما يتم احتساب الإيراد من الفوائد المتراكمة يومياً.

يتم تقييم الاستثمارات في الصناديق المشتركة والمحافظ والمشاريع الاستثمارية الأخرى بناءً على أحدث قيمة متوفرة لصافي موجوداتها.

يتم تقييم الموجودات بالعملة الأخرى بتحويلها إلى الدينار الأردني حسب الأسعار الوسطية السائدة بتاريخ التقييم.

يتم تسجيل الإيرادات من توزيع الأرباح بعد الإعلان عنها وتحققها بصفة رسمية.

#### مطلوبات الصندوق

يتم احتساب الفوائد المستحقة عن الاقتراض بشكل يومي.

يتم احتساب مصاريف التشغيل وما قبل التشغيل والمصاريف الجارية في كل يوم تقييم.

يتم احتساب رسوم مدير الاستثمار (بما فيها رسوم الأداء إن وجدت) ورسوم أمين الاستثمار في كل يوم تقييم.

#### سياسة توزيع الأرباح

لا يقوم الصندوق بتوزيع أرباح ولا يستخدم الأرباح المحصلة من الفوائد على الإيداعات البنكية، أو من شهادات الإيداع، أو من السندات، أو أرباح الأسهم أو الأرباح الرأسمالية في توزيع أرباح على حملة الوحدات الاستثمارية، وإنما سيتم إعادة استثمارها لزيادة صافي قيمة موجودات الصندوق.

#### سياسة استرداد الوحدات الاستثمارية

اعتباراً من بداية السنة الثانية للصندوق، تكون الوحدات الاستثمارية قابلة للاسترداد بشكل مستمر شهرياً، وذلك بسعر يحدد بناءً على صافي قيمة موجودات الصندوق في يوم التقييم الأخير من شهر الاسترداد.

#### (٤) عمولة إدارة أعمال الصندوق

يمثل هذا البند العمولات المترتبة على الصندوق والتي تشمل عمولة إدارة الاستثمار والذي يخص السادة مدير الاستثمار بواقع ٥٪ سنوياً من صافي قيمة موجودات الصندوق، عمولة أمانة الاستثمار والذي يخص السادة أميين الاستثمار بواقع ٢٥٪ سنوياً من صافي قيمة موجودات الصندوق وبحد أدنى ١٣٠٠ دينار سنوياً. جميع العمولات أعلاه تحسب شهرياً على أساس صافي قيمة موجودات الصندوق في نهاية كل شهر وتدفع شهرياً. التفاصيل موضحة أدناه لكل بند من هذه الرسوم:

<u>٢٠٠٨</u>	<u>٢٠٠٩</u>	
دينار	دينار	
٨٢٥٣٢	٤٨٤٥٩	عمولة إدارة الصندوق
<u>٤١٢٦٦</u>	<u>٢٤٢٣٠</u>	عمولة أمانة الصندوق
<u>١٢٣٧٩٨</u>	<u>٧٢٦٨٩</u>	

#### (٥) عمولة الأداء

يستحق مدير الاستثمار عمولة أداء بواقع ٢٠٪ من مبلغ الزيادة في صافي قيمة موجودات الصندوق والتي تزيد عن متوسط سعر فائدة اخر إصدارين من شهادات الإيداع لاجل ٦ شهور الصادرة عن البنك المركزي الأردني ويتم تحديد عمولة الأداء ويتراكم شهرياً ويدفع في آخر السنة المالية.